

ДОМАШНИЕ АЛТАРИ В СОВРЕМЕННОМ ВЬЕТНАМЕ

В контексте современных изменений вьетнамского общества рассматривается один из атрибутов традиционного культа предков – алтарь. Приведена классификация алтарей, распространённых во Вьетнаме. Домашние алтари рассмотрены с точки зрения их формы, семантики, расположения и функций. Приведены варианты отступления от норм размещения домашних алтарей, обусловленные современными условиями жизни вьетнамцев. Изучение алтарей является одним из инструментов познания вьетнамского общества и трансформаций его традиционной культуры.

Ключевые слова: Вьетнам; культ предков; алтарь.

История тесных политических и экономических связей России (СССР) и Вьетнама насчитывает более шестидесяти лет (эпизодические контакты до XX столетия можно не принимать во внимание). Отечественные учёные в основном сосредоточили своё внимание на изучении истории Вьетнама, преимущественно на его древнем периоде и истории XX в. Что же касается современного Вьетнама, то он в большинстве случаев рассматривается в контексте политических и экономических процессов. Исследований по культуре и религии гораздо меньше. Например, место культа предков в культуре современного Вьетнама и тем более отдельных его атрибутов изучено слабо. Поэтому при изучении данного вопроса авторы ссылаются на публикации вьетнамских исследователей, а также на свои наблюдения, сделанные во время многочисленных поездок во Вьетнам (Ханой, Хошимин, Дананг, Хайфон, Вунгтау и другие города).

Культ предков – религия (культурно-этическая система), призванная формировать и укреплять социальную систему, основанную на идеале семьи, на идее о том, что семья – есть основа общества, основа мироздания.

Рассматривать культ предков необходимо в контексте системы родства соответствующего общества, так как он призван формировать и поддерживать ее устойчивость в условиях новых вызовов. Любые изменения в системе родства непременно отразятся в религиозных представлениях, обрядах, атрибутах, и наоборот. Одним из таких атрибутов культа предков является алтарь, присутствующий в жизни каждой вьетнамской семьи. Взглянув на алтарь в доме, можно многое узнать о семье: о её материальном благосостоянии, социальном положении, приоритетах, о недавней смерти члена семьи, о вероисповедании. Однако, изучать домашние алтари вьетнамцев необходимо в контексте изменений в современном обществе. Подтверждением важного места алтаря предков в социальных отношениях является то, что он не является «застывшим» пережитком прошлого, а представляет собой реально функционирующий элемент современной вьетнамской семьи.

Вьетнамские домашние алтари – воплощение традиции культа предков. Однако сегодня нередко в них можно видеть влияние других религий, например, христианства или буддизма, в зависимости от семьи, территориальных особенностей (провинция, город, деревня, район). В то же время алтари устанавливаются в домах и тех, кто не относит себя к верующим

людям. Именно поэтому культ предков не признан во Вьетнаме религией на официальном уровне, а установка такого алтаря и поклонение перед ним воспринимается как дань уважения предкам, а не религиозный обряд. Официально культ предков во Вьетнаме не считается религией, поэтому в статистических сводках нет информации о количестве верующих в него. Но фактически назвать верующими можно 100% населения.

Алтари в современном Вьетнаме расположены повсеместно, не только в храмах и пагодах, но и в домах, магазинах, банках, на улицах, и, разумеется, у любых захоронений и т.п. Под алтарём в данном случае мы понимаем специально оборудованное место для поклонения, совершения обрядов и подношений предкам, различным божествам или духам. Внешний вид (дизайн) может значительно отличаться. Общим для всех алтарей является чаша для сожжения благовоний (ароматических палочек), чаша или столик для подношений (еда, деньги и др., в зависимости от типа алтаря и ситуации) и источник света (свечи, электрическая лампа и др.) [1].

Алтари во Вьетнаме можно классифицировать по месту их расположения – дом, место работы, храм, захоронение, улица. По религиозной принадлежности – народные верования, культ предков, буддизм, христианство и другие и объекту поклонения – ближайшие предки, герои народа, духи и божества различных пантеонов. В любом случае мы столкнёмся с некоторыми сложностями, так как религиозные взгляды вьетнамцев синкретичны. Народные верования вьетов и других пятидесяти трёх народов Вьетнама (всего во Вьетнаме насчитывается 54 народа) переплетаются с культом предков и буддизмом, а порой и христианством.

Если классифицировать алтари по принципу принадлежности к религии, то это будет верно только для храмовых алтарей, где за соблюдением канонов следят служители храмов. Однако алтари, расположенные в домах вьетнамцев-христиан (что не типично для представителей этой религии в европейских странах), носят синкретичный характер. Они являются явным наследием культа предков, но при этом на самом алтаре располагаются предметы христианского поклонения (распятие или скульптура девы Марии), а структура алтаря, как правило, копирует структуру алтаря культа предков. Одновременно здесь могут быть расположены фотографии ближайших предков, что характерно для вьетнамских семейных алтарей.

Алтари, посвящённые предкам, имеют черты характерные для буддийских алтарей, а алтари в домах буддистов, помимо буддийской символики, вобрали в себя традиции народных верований и культа предков вьетнамцев [1].

Нам представляется более чёткой классификация, основанная на выделении места расположения алтаря и объекта поклонения. Таким образом, мы выделили следующие типы алтарей во Вьетнаме:

1. Храмовые: буддийские (в пагодах), христианские (в христианских храмах), посвящённые общим предкам вьетнамцев (Хунг Вьонгам), посвящённые героям/покровителям, историческим личностям (в храмах, посвящённым им), родовые (в родовых храмах/на захоронениях).

2. Домашние: семейные (посвящённые ближайшим предкам 1–2 поколения), посвящённые Небу, посвящённые Земле (иногда располагаются за пределами дома, но на его придомовой территории, часто этот тип алтаря совмещён с алтарём Небу или Богу богатства), посвящённые Богу богатства (могут размещаться в офисах, магазинах и т.п.).

3. Уличные, посвящены различным местным божествам, духам и т.п.

Серьёзные отличия в традициях представителей разных частей одной страны – довольно частое явление для стран Азии. Это же касается и Вьетнама, где нередко можно заметить отличия в традициях, обычаях и языке северян и южан, а также жителей центральной части страны. Что касается отличий в установке и устройстве алтарей, то чаще всего они связаны с традициями конкретной семьи и её материальными возможностями, а также ценностными ориентациями членов семьи.

Выбор места для алтаря можно совершить с помощью специалиста по фэн-шуй или представителя какого-либо храма, можно выбрать место согласно особой семейной традиции, а если дела в семье стали идти плохо, то нередко алтарь перемещается в другое место уже независимо от традиций и советов специалистов. Домашний семейный алтарь может быть посвящён только предкам семьи по мужской линии (традиционно), или предкам обоих супругов; на нём могут одновременно располагаться чаши (для ароматических палочек) для поклонения предкам и Будде. Сам алтарь может быть маленьким и занимать не более 0,5 м². Для экономии пространства в доме он может быть расположен на шкафу или специальной полке под потолком; в других случаях алтарь может занимать целую комнату в доме. Поэтому остановимся на том общем, что характерно для большинства вьетнамцев в их отношении к домашним алтарям и их устройству.

Семейный алтарь (рис. 1) посвящается ближайшим предкам (1–2 поколения), т.е. родителям и иногда дедушкам и бабушкам главы семьи (т.е. того, кто устанавливает алтарь и проводит ритуалы). Эти алтари, хотя и являются проявлением традиционного культа предков, испытали на себе сильное влияние буддизма. Алтарь в данном случае символизирует «Чистое Небо», где пересекаются 3 уровня мироздания: верхний – где обитают Боги, средний – мир людей и нижний – мир умерших [2. С. 77–82].

«Правильное» расположение алтаря в комнате является спорным вопросом. Встречаются прямо противоположные мнения: одни считают, что принципы размещения должны опираться на вьетнамские традиции, другие – на буддийские, даосские или конфуцианские, т.е. на имеющие китайское происхождение.

Основных подходов в расположении семейных алтарей четыре. Первый – алтарь должен быть направлен на юг (располагаться у северной стены) [3]. Существует два объяснения этому правилу: первое основано на буддийской традиции, согласно которой южное направление символизирует творчество и жизнь. Второе ссылается на фразу из древних китайских текстов, ставшую поговоркой во Вьетнаме: «thánh nhân nam diện nhi thính thiên hạ» («святые мудрецы смотрели на юг и слушали народ») [4. С. 82]. Таким образом, расположение алтаря на северной стене дома означает проявление уважения предкам, подчёркивает их благородство и святость в глазах потомков.

Второй подход – алтарь должен быть направлен на запад (т.е. располагаться у восточной стены) [1. С. 82]. Такое расположение алтаря обосновывается принципом инь-янь. Считается, что такое местоположение алтаря является наиболее удобным для духов и поэтому они будут всегда с потомками.

Третий подход определяется тем, что в наше время место алтаря могут выбирать в зависимости от даты рождения главы семьи, т.к. каждому астрологическому знаку соответствует определённая сторона света. Для определения «правильного» местоположения алтаря обращаются к специалистам.

Четвёртый подход можно обозначить как «целесолагание», если хозяин стремится к богатству, то алтарь располагается в комнате слева по направлению дома; если желает здоровья, то справа по направлению дома.

Есть общие правила. Но иногда и они нарушаются. Как правило, это связано с планировкой дома или квартиры. Во-первых, семейный алтарь размещается в доме (не во дворе, не на крыше и т.п.). Объясняется это смысловым наполнением семейного алтаря. Дом воспринимается как основа семьи. Алтарь – это место, где собираются все родственники (живые и умершие). Во-вторых, не устанавливают алтарь в прихожей, так как это место считается шумным. Место для алтаря должно быть спокойным, чтобы не беспокоить духов предков. В-третьих, алтарь не располагается на открытом месте (т.е. за алтарём или над ним не должно быть окон, дверей или вентиляции). Объясняется это тем, что на алтарь не должны попадать прямые солнечные лучи и ветер, так как они приносят энергию жизни («живую энергию»), в то время, как алтарь – место, предназначенное для душ умерших предков. Считается, что в этом случае члены семьи будут чувствовать постоянное беспокойство, их будут преследовать неудачи на работе. В-четвёртых, рядом с алтарём не должны располагаться тяжёлые или острые предметы (углы, шкафы и т.п.) – это связано с защитой алтаря от негативной энергии. Считается, что в результате такого расположения алтаря члены семьи будут испытывать постоянное давление, которое будет проявляться в виде головной боли и хронической усталости.



Рис. 1. Семейный алтарь



Рис. 2. Там шон на семейном алтаре



Рис. 3. Алтарь Небу в ресторане г. Дананг (фото автора)



Рис. 4. Алтарь Богу Богатства в гостинице г. Хоабинь (фото автора)

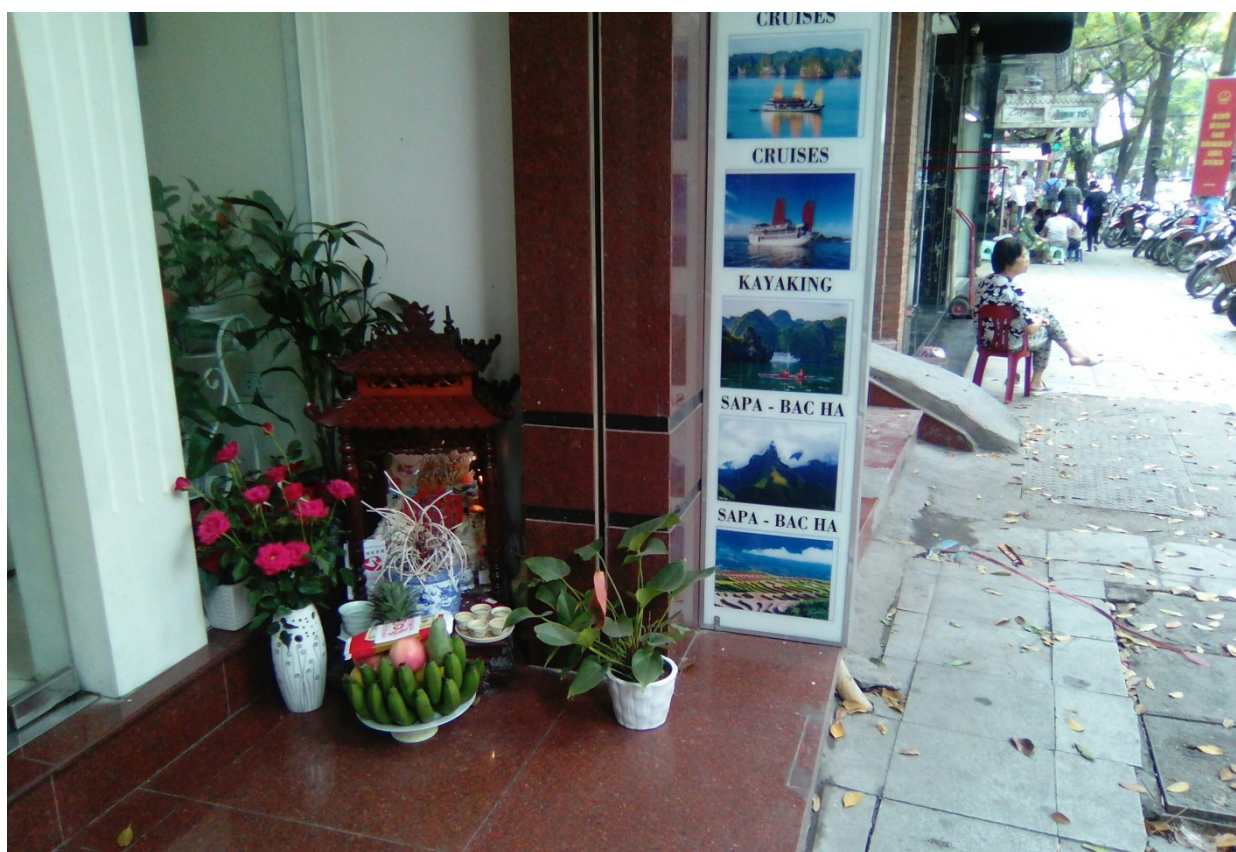


Рис. 5. Алтарь Богу Богатства в турагентстве г. Ханой (фото автора)



Рис. 6. Алтарь Богу Богатства в магазине г. Хой Ан (фото автора)

В современных условиях это правило нередко нарушается, так как планировка квартир и домов не всегда позволяет выполнить данное правило. В-пятых, алтарь должен быть размещён максимально далеко от душа, туалета, кровати молодожёнов и других «нечистых» мест (учитывается пространство на этаже размещения алтаря и над ним). Следовать такому правилу в многоквартирном доме почти невозможно, да и в плотно расположенных частных домах также очень сложно. И наконец, в-шестых, обычно, даже если в доме было больше одного этажа, алтарь располагали на первом этаже, так как традиционный вьетнамский дом строился из дерева, второй этаж считался неустойчивым и шумным, поэтому не подходил для размещения алтаря. Сейчас дома во Вьетнаме строятся из бетона, кирпичей и металлоконструкций. Поэтому верхние этажи, по своим характеристикам, не уступают нижним. В современных частных городских домах рекомендуется располагать алтарь предков на верхнем этаже, чтобы над ним не было ничего кроме крыши и неба.

Располагать алтарь на первом этаже современного дома не рекомендуется и потому, что там, как

правило, находится гостиная – шумное место, где собираются гости и вся семья. Кроме того, двери современных домов обычно выходят прямо на улицу, и алтарь, установленный на первом этаже, будет сразу же виден прохожим. Традиционный вьетнамский дом имел перед входом небольшую, огороженную забором и воротами территорию (сад), а также веранду, которые защищали гостиную от посторонних взглядов.

На семейных алтарях размещают следующие символические предметы (рис. 1):

- две лампы – свечи или электрические светильники. Они находятся в двух крайних углах алтаря и символизируют солнце (слева) и луну (справа);
- чаша для ароматических палочек устанавливается в центре. По одной версии – это символ звёзд, а по другой – «дом духов предков». Обычно чаша для палочек одна, но их может быть три. В этом случае каждая из чаш посвящается отдельному покровителю, в том числе это может быть Будда или другое божество, а не только предки;
- в центре чаши для ароматических палочек обычно устанавливается опора для спиральных благово-

ний, которая представляет собой палочку красного цвета, иногда с надписью «счастье». Эта палочка символизирует ось Космоса, которая соединяет верхний и нижний уровень мироздания и является путём передачи жизни (движения жизненной энергии);

- по центру, сразу за чашей для благовоний располагается «там шон» (подставка с тремя ступенями, рис. 2.) – символ соединения между Небом и Землей и передачи жизни с верхнего уровня на нижний. На «там шон» часто ставят 3 чашки с чистой водой (не с вином и не с чаем);

- за «там шон» чаще всего размещается курильница с тремя ножками (более поздний вариант – курильница с четырьмя ножками) в виде единорога, символизирующего верхний уровень мироздания (Небо или предков, чистоту и мудрость). Его цель контролировать душу того, кто молится перед алтарём;

- слева от курильницы располагается пустая ваза (ее можно использовать только для новогодних цветов);

- справа от курильницы находится тарелка для фруктов. Обычно на ней 5 видов фруктов, символизирующих богатство, уважение, долголетие, здоровье, мир. Или, по другой версии, 5 направлений мира, из которых богатство приходит в дом (восток, запад, север, юг и центр).

На алтарь в качестве жертвы кладут цветы, чай (упаковку, не напиток), рис, свечи, фрукты. Не принято класть мясо. Однако подношения могут отличаться в зависимости от традиции семьи или конкретной местности.

В отличие от семейного алтаря предков, алтари Небу, Земле и различным божествам не обязательны и устанавливаются не во всех домах, хотя встречаются довольно часто.

Алтарь Небу (Bàn thờ Trời) явление редкое, более распространённое на юге Вьетнама. Располагается как можно выше (может находиться и на крыше дома). Но чаще всего алтарь Небу устанавливается вне дома на его придомовой территории. В этом случае алтарь будет установлен на столбе высотой около 1,5 метров (рис. 3). Как правило, сам алтарь представляет собой небольшой квадратный столик (со сторонами не менее 0,4 м). Традиционно в качестве материала для алтаря используется дерево. В зависимости от состоятельности семьи и степени почитания ими Неба, алтарь может быть более сложным, например, с резной крышей или из бетона с отделкой из керамики.

На алтаре Неба ставится чаша для палочек и чаша для воды. Первого и пятнадцатого числа каждого лунного месяца на алтарь устанавливают подношения в виде риса, соли и фруктов. На юге Вьетнама считается, что молиться перед алтарём Неба нужно ежедневно на закате дня. На севере ритуалы у алтаря Неба могут проводить дважды в месяц – первого и пятнадцатого числа.

Алтарь Богу богатства встречается очень часто, и обязательно в каждом доме, где ведётся свой бизнес (рис. 4–6). Прежде всего, стоит уточнить о каком божестве идёт речь. Ông Địa (Онг Дия – «Господин Земли») – божество из пантеона вьетнамских народных верований. Его изображают как весёлого толстяка с

веером. На Юге его почитают как божество Земли, он помогает крестьянам и помимо урожая приносит счастье и богатство в дом. Так как от результата работы крестьянина и урожайности земли зависит благосостояние семьи, считается, что Онг Дия приносит достаток, хотя непосредственно за богатство отвечает другой Бог.

Можно сказать, что Господин Земли приглашает Бога богатства в дом. Поэтому алтарь Богу богатства может быть либо совмещён с алтарём Онг Дия, либо полностью посвящён Онг Дия, при этом обращаться к нему будут именно за богатством. Отметим, что южане не считают Онг Дия полноценным Богом, это следует и из его имени – «Онг» переводится как «господин» или «дедушка». Поэтому, в случае, если люди молятся Онг Дия, приносят ему подношения, а дела идут плохо, они могут выбросить его статую в мусор или реку. На Севере и в Центре Вьетнама отношение к Онг Дия более почтительное, здесь его могут называть «Thần Đất» (Тхан Дат – «Бог Земли»).

Другим божеством, для которого могут установить алтарь, является Thần Tài (Тхан Тай – «Бог Богатства») – божество из китайского пантеона. Это тот самый Бог, которого может пригласить Онг Дия. Тхан Тай отвечает за материальные блага, доходы семьи и накопления. В отличие от Онг Дия, он не имеет непосредственного отношения к счастью. Изображается он в китайском стиле, в богатой яркой одежде.

Есть и третье божество, которого можно встретить на алтаре, посвящённом богатству – Ông Lộc (Онг Лок – «Господин богатства»). Это Бог китайского пантеона, известный как один из трёх богов счастья (Бог богатства, Бог долголетия и Бог плодородия). В случае, если семья выбрала его своим покровителем в вопросах богатства, то на алтаре будут размещены все три бога счастья.

Алтарь Бога богатства можно увидеть практически в каждом магазине, банке или офисе, т.е. в помещениях, где зарабатывают деньги. Он размещается на первом этаже в углу у входа в помещение, а иногда даже за пределами здания. Его «не нужно ставить в красивое или почётное место, как алтарь предков» [4. С. 106–107]. В отличие от семейного алтаря, алтарь Богу богатства не прячут в тихое место. Нередко можно видеть, что он стоит на самом видном месте, привлекая внимание прохожих. Главный принцип его размещения – «ближе к Земле».

Есть и ещё одна причина, почему алтарь Бога богатства чаще всего располагают в углу у входа в дом. Согласно некоторым китайским легендам Бог богатства обитает возле мусора. Во вьетнамском доме мусор, как правило, складывают возле входа. Иногда это божество может представляться как нищий, живущий на помойке. Именно в углу у входа в дом кормят нищих и здесь же принято располагать алтарь Бога богатства.

Вьетнамский ученый Минь Дыонг описывает Алтарь Бога богатства следующим образом: он не должен быть большим. Достаточно небольшого алтарного столика красного цвета, обрамлённого золотой краской. На алтаре должна быть размещена табличка с надписью «Бог богатства». Перед табличкой ставится чаша с палочками, два маленьких светильника,

чашка для воды, вино и тарелка для фруктов и других продуктов [4].

Это описание можно дополнить лишь тем, что на современных алтарях Бога богатства чаще всего стоят фигурки божества, заменяющие табличку. На этих алтарях можно увидеть самые разнообразные жертвы. Они могут зависеть от предпочтений семьи или от рода деятельности жертвователя: еда, алкоголь, сигареты, деньги, практически, любые вещи. Такому алтарю внимание уделяется ежедневно. Из личных наблюдений авторов следует, что по утрам перед началом работы хозяин молится и приносит жертвы Богу богатства.

Минь Дыонг иначе описывает поклонение Богу богатства в своей книге: «Во время вечерней молитвы

в пагоде хозяин ставит палочки на алтарь, при этом молиться не обязательно. Главное – помолиться перед алтарём Бога богатства 1 и 15 числа каждого лунного месяца, а также в Новый год и во время других семейных событий (свадьба, поминки, дни рождения и т.д.)» [4. С. 106–107].

Рассмотренные варианты домашних алтарей вьетнамцев свидетельствуют не только об их разнообразии и самобытности, но позволяют понять многослойную семантику культа предков. Выделение алтарей как самостоятельного предмета изучения позволяет выявить культурные особенности отдельных районов страны, понять внутренние мотивы людей, распознать доминирующие религиозные и культурные течения в современном Вьетнаме.

ЛИТЕРАТУРА

1. Полевые материалы авторов (Ханой, Хайфонг, Хоабинь, Хатинь, Дананг, Хоимин, Вунгтау; 2007–2016 гг.).
2. Nguen Hai Ninh. Vải net ve ban tho to tien cua nguoi Viet (Некоторые особенности алтарей предком у Вьетов) // *Tap chi di san van hoa*. 2005. So 1 (10), P. 77–82.
3. Yen Son, Nguyen Duc Ba. Doi dieu tim hieu ve ban tho gia tien (Некоторые знания об алтарях предков) // The government committee for religious affairs. URL: <http://btgcp.gov.vn/Popup.aspx/vi/66/0/cid=240/nid=3646/tempid=1#> (дата обращения: 04.01.2017).
4. Minh Duong. Nghi le dan gian. Nghi le tho cung (Народные ритуалы. Ритуалы поклонения). Thoi Dai, 2010.

Статья представлена научной редакцией «История» 27 ноября 2017 г.

HOME ALTARS IN MODERN VIETNAM

Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal, 2018, 433, 104–110.

DOI: 10.17223/15617793/433/14

Kam N. Pham, Tomsk Polytechnic University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: Farnkn@tpu.ru

Andrey V. Faerman, Tomsk State University of Architecture and Building (Tomsk, Russian Federation). E-mail: andrey2010@mail.ru

Keywords: Vietnam; ancestor worship; altar.

Ancestor worship is a kind of religion which forms and edifies the social system based on a family ideal, on the idea that family is a fundamental principle of society and the Universe. The paper discusses a problem understudied in Vietnamese ethnography: the altars of ancestor worship. The authors used Vietnamese sources and personal observations materials. It is important to note that the traditions and rituals in different families can differ greatly, that is why this issue requires further study. The altar of ancestor worship occupies an important place in social relations of Vietnam. It is not preserved in aspic but it is a really functioning element of a modern Vietnamese family. Any changes in the kinship system will have an impact on religious beliefs, ceremonies, attributes, and vice versa. Studying Vietnamese altars, we can find influence of other religions, for example, Christianity or Buddhism, depending on a family and local features. At the same time altars can be used in houses of irreligious people. The problem is considered in the context of changes in modern Vietnamese society. The interdependence of kinship and social structure with ancestor worship suggests that changes in the Vietnamese society affected ancestor worship and the forms of home altars. The authors introduce a Vietnamese altars classification, based on their location and the object of worship: temple altars, home altars, outdoor altars. They carefully consider home altars for ancestors, for the God of Wealth and for Heaven. They describe the structure of altars, the meaning of altars attributes and their location. They give examples of deviations from altar installation rules and analyze reasons for them. A family altar is the main altar of Vietnamese ancestor worship which you can see in each Vietnamese house. The analysis of its location and structure help us to understand people who installed it. An altar for the God of Wealth is widely used; its architecture is different. The distribution of this type of altars shows us a certain stage of Vietnamese society development. An altar for Heaven is less popular and requires more attention. The authors described altars as a source to study Vietnamese society. Making altars a separate subject of research reveals cultural characteristics of different country areas, shows intrinsic motives of the people and identifies the dominant religious and cultural currents in modern Vietnam.

REFERENCES

1. Field materials of the authors (Hanoi, Haiphong, Hoabin, Hatin, Danang, Hoimin, Vung Tau, 2007–2016).
2. Nguen Hai Ninh. (2005) Vải net ve ban tho to tien cua nguoi Viet [Some features of the altars of the ancestor of the Vietnamese]. *Tap chi di san van hoa*. 1 (10), pp. 77–82. (In Vietnamese).
3. Yen Son, Nguyen Duc Ba. (n.d.) Doi dieu tim hieu ve ban tho gia tien [Some knowledge about the altars of the ancestors]. *The Government Committee for Religious Affairs*. [Online] Available from: <http://btgcp.gov.vn/Popup.aspx/vi/66/0/cid=240/nid=3646/tempid=1#>. (Accessed: 04.01.2017).
4. Minh Duong. (2010) *Nghi le dan gian. Nghi le tho cung* [Folk rituals. Rituals of worship]. Thoi Dai.

Received: 27 November 2017